



In Bocca al...Pupo



Sono molto lieto di presentare questo opuscolo dedicato alla prevenzione delle intossicazioni acute nel bambino, frutto della collaborazione che si è instaurata tra il Comune di Milano, il Rotary del distretto 2041 ed il Centro Antiveneni di Milano, struttura che opera ormai da molti anni all'interno dell'Ospedale Niguarda - Cà Granda.

Il Centro svolge attività di supporto in situazioni di emergenza, ove si verificano esposizioni accidentali o volontarie che possano causare intossicazioni. Il sostegno è fornito a tutta la popolazione, indistintamente dalla regione di appartenenza, semplicemente digitando il numero di telefono che troverete in questo opuscolo. Vi risponderà, a qualsiasi ora e durante tutto l'anno, un medico specialista che vi darà gratuitamente supporto ed eventuali indicazioni per evitare o prevenire, nel limite del possibile, il verificarsi di danni causati dall'uso non corretto di sostanze chimiche o naturali: questo indipendentemente dal fatto che nell'evento siano coinvolti esseri umani od animali.

Purtroppo, sempre più spesso sono i bambini che vengono a contatto con qualsiasi sostanza li circonda, in quanto per loro natura curiosi, rapidi ed imprevedibili. Quasi mai l'ambiente dove passano la maggior parte del loro tempo, soprattutto in età prescolare, viene pensato e costruito per salvaguardarne l'incolumità.

Questo opuscolo è stato pensato per fornire un supporto a genitori, insegnanti ed operatori delle scuole dell'infanzia, ovvero a tutti i soggetti che trascorrono più tempo a contatto con i bambini. Vuole essere un utile supporto di informazione sui possibili pericoli nascosti nell'ambiente, non solo domestico, fornendo un recapito telefonico a cui rivolgersi in caso di bisogno.

Vorrei, infine, ricordare ciò che da anni non ci stanchiamo di ripetere: se avete anche solo il sospetto che si sia verificato o si stia verificando un evento da cui può sortire un'intossicazione, non perdetevi tempo e telefonate al Centro Antiveneni di Milano.

*Dr. Marco Trivelli
Commissario Straordinario
A.O. Niguarda-Cà Granda*

Il Rotary International, fondato nel 1905, è un'organizzazione di esponenti delle più svariate attività economiche e professionali, che lavorano assieme a livello mondiale per rendere un servizio umanitario alla società, incoraggiare il rispetto di elevati principi etici nell'esercizio di ogni professione e aiutare a costruire un mondo di amicizia e di pace.

Lo scopo del Rotary è promuovere e sviluppare l'ideale del "servire", inteso come motore e propulsore di ogni attività a favore delle Comunità territoriali che necessitano di essere aidate.

Il Distretto Rotary 2041, costituito di 53 Rotary Club in ambito metropolitano milanese, presenta la peculiarità di estendersi su un territorio limitato in superficie ma estremamente popolato, rappresentato dalla città di Milano e dal suo hinterland. Territorio ricco di risorse umane, professionali, economiche, sociali... ma, purtroppo, segnato anche da disagio, povertà, solitudine, emarginazione.

L'intento e il desiderio del Distretto Rotary 2041, a partire da questo anno e per i prossimi anni, saranno quelli di poter mettere a disposizione della città e del territorio metropolitano milanese le proprie potenzialità umane e professionali in funzione di una predisposizione e vocazione al servizio e alla disponibilità che da sempre caratterizzano le attività rotariane di service.

L'articolazione decentrata comunale milanese con le 9 Zone, che a raggiera si estendono dal centro alla periferia coprendo tutta la Città, costituisce un interlocutore ideale per una proficua collaborazione tra le Istituzioni comunali e i Rotary Club del Distretto 2041, organizzati in Gruppi riferiti alle singole Zone del Decentramento.

Il Gruppo 8, promotore di questa iniziativa progettuale e costituito da 6 Club (Milano Brera, Milano Cà Granda, Milano Giardini, Milano Manzoni Studium, Garbagnate Groane, Rho), si è dato l'incarico di rapportarsi con la Zona 8, una delle più vaste e popolate di Milano, abitata da circa 200.000 abitanti.

L'idea di stampare l'opuscolo **"In Bocca... al Pupo"**, dedicato ai bambini in età scolare, con finalità preventive verso gli avvelenamenti accidentali in cui possono incorrere, specialmente in ambiente domestico, nasce da una **collaborazione tra il Centro Antiveneni di Niguarda, il Consiglio di Zona 8 e il Gruppo 8 dei Club del Distretto Rotary 2041.**

Per la forte connotazione sociale, che contraddistingue il contenuto dell'opuscolo, desideriamo ringraziare la Dott.ssa Franca Davanzo, Direttore del Centro Antiveneni dell'Ospedale Niguarda Cà Granda, ideatrice e coordinatrice dell'iniziativa. Ringraziamo, inoltre, Simone Zambelli e Marco Tansini, rispettivamente Presidente del Consiglio di Zona 8 e della Commissione Servizi-Sociali della Zona 8, che, condividendo l'iniziativa, hanno contribuito all'approvazione e alla promozione istituzionale del progetto.

Ringraziamo, infine, i Club del Gruppo 8, che hanno assunto l'impegno di una distribuzione efficace e capillare dell'opuscolo tra le popolazioni scolastiche della Zona 8 per promuovere una cultura della prevenzione verso gli avvelenamenti accidentali, che tanto incidono e creano danni e sofferenza in età scolare.

Assistente del Governatore

Gruppo 8 - Distretto Rotary 2041

Nazzareno Pettinari

Coordinatore Progetti

Gruppo 8 - Distretto Rotary 2041

Antonio Canino

Il Consiglio di Circoscrizione Zona 8 è lieto di collaborare alla ideazione, impostazione e distribuzione dell'opuscolo **"In Bocca al Pupo"**, strumento di prevenzione sanitaria e infortunistica, dedicato ai bambini in età scolare e ai loro insegnanti e genitori.

La collaborazione della Zona 8 con il Centro Antiveneni dell'Ospedale Niguarda Cà Granda e il gruppo 8 del Distretto 2041 del Rotary International, testimoniano come il Decentramento Milanese può essere artefice e fucina di sinergie originali ed efficaci, indirizzate alla crescita evolutiva e al benessere del cittadino milanese.

E' auspicabile che questa iniziativa inedita e sperimentale tra la Zona 8 e il Distretto Rotary 2041, possa essere di esempio e di indirizzo per la Città di Milano, nell'ottica di un buon utilizzo di risorse, professionalità ed energie dedite alla Città di Milano.

Ringraziamo tutti coloro che hanno partecipato alla stesura dell'opuscolo e in particolar modo il Centro Antiveneni dell'Ospedale Niguarda, e i Club del Gruppo 8 del Distretto Rotary International 2041.

Presidente Consiglio

Zona 8

Simone Zambelli

Presidente Commissione

Servizi Sociali zona 8

Marco Tansini

CENTRO ANTIVELENI MILANO

CHI SIAMO

Fondato nel 1967 con delibera regionale secondo i criteri e le indicazioni dell'OMS, il Centro Antiveleni di Milano (CAV), sito all'interno dell'A.O. Niguarda-Cà Granda, è una struttura di eccellenza specializzata nello svolgere attività di consulenza tossicologica al pubblico ed agli operatori sanitari di tutta Italia. Dal 1990 fornisce antidoti di difficile reperimento e di raro impiego a tutto il Territorio Nazionale in collaborazione con la Protezione Civile della Prefettura e Polizia Stradale; eroga corsi di aggiornamento e di prevenzione mediante lezioni frontali e interattive ad operatori sanitari, educatori, studenti, forze dell'ordine, cittadinanza; attua e fornisce un servizio di tossicovigilanza e documentazione in caso di incidenti chimici maggiori potenzialmente rischiosi per la collettività; fornisce consulenza per l'utilizzo volontario di sostanze chimiche, in collaborazione con le Autorità competenti; svolge attività di ricerca clinica ed epidemiologica.

Direttore: Dr. Franca Davanzo

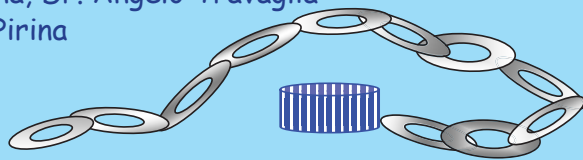
Equipe: Dr. Francesca Assisi, Dr. Maurizio Bissoli,
Dr. Rossana Borghini, Dr. Tiziana Della Puppa,
Dr. Valeria Dimasi, Dr. Marcello Ferruzzi,
Dr. Paola Moro, Dr. Ilaria Rebutti,
Dr. Fabrizio Sesana, Dr. Angelo Travaglia
Sig. ra Antonella Pirina



COME CONSULTARCI?

02-66101029

QUANDO?



BAMBINI CHE GIRANO, TOCCANO, INGOIANO

- Metà delle intossicazioni che si verificano nel nostro Paese riguarda i bambini di età compresa tra 1 e 4 anni.
- Circa un terzo necessita di ricovero in Ospedale
- In 8 casi su 10 l'intossicazione avviene tra le mura domestiche

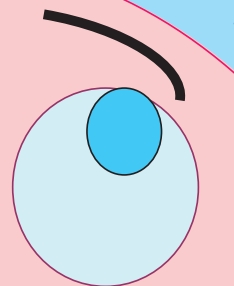
La casa quindi, per quanto apparentemente sicura nasconde parecchie insidie, presenti per lo più sotto forma di prodotti chimici. I più esposti al rischio di intossicazione sono i nostri piccoli: sono curiosi, si muovono, toccano, assaggiano tutto...

Tenere gli occhi aperti e' quindi importante, ma non sufficiente, poiche' le sostanze tossiche si possono celare in luoghi insospettabili, persino in alcune piante.

Ecco pertanto **ALCUNI CONSIGLI PER TENERE QUESTI POTENZIALI PERICOLI LONTANI DAI NOSTRI "CUCCIOLI", PREVENENDO LE INTOSSICAZIONI.**

TIENI QUESTO LIBRETTO A PORTATA DI MANO

Sul retro troverai anche i numeri di telefono per i casi di emergenza



QUALI VELENI? QUALI PRECAUZIONI?

OGNI CASA È UN CONTENITORE DI PRODOTTI CHIMICI:

- **PRODOTTI DI PULIZIA**
(DETERSIVI, CANDEGGINA, AMMONIACA, SGORGATORI, TRIELINA, SMACCHIATORI)
- **FARMACI**
- **INSETTICIDI, ANTIPARASSITARI**
- **COLLA, VERNICI, SOLVENTI, PRODOTTI PER IL FAI-DA-TE.**

SE HAI IN CASA PRODOTTI CONTENENTI SOSTANZE TOSSICHE, CHE PERTANTO SONO DEI POTENZIALI VELENI, CHIEDITI SEMPRE :

- LI HO RIPOSTI IN LUOGHI SICURI, CHIUSI A CHIAVE E NON RAGGIUNGIBILI DAL MIO BAMBINO?
- LI CONSERVO NELLA CONFEZIONE ORIGINALE PER RICORDARMI A COSA SERVONO?
- LEGGO ATTENTAMENTE LE ETICHETTE E LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARLI?
- MI SONO INFORMATO SE LE PIANTE CHE HO IN CASA O IN GIARDINO SONO VELENOSE SE INGERITE?
- RIPONGO GLI ANTIPARASSITARI IN LUOGHI SICURI?
- CONSERVO I PRODOTTI CHIMICI LONTANI DA CIBI E BEVANDE?

QUANDO AUMENTANO I RISCHI?



QUANDO

SIAMO INDAFFARATI A FARE ALTRO...

NON A CASO, LA MAGGIOR PARTE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI E DELLE INTOSSICAZIONI AVVIENE QUANDO GLI ADULTI SONO OCCUPATI NELLA PREPARAZIONE DEI PASTI, DALLE 11 ALLE 13 E DALLE 19 ALLE 21

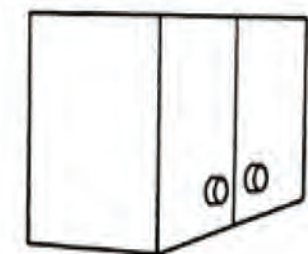
DOVE?

I LUOGHI PIÙ A RISCHIO

SONO QUELLI IN CUI I PRODOTTI CHIMICI SONO PIU' PRESENTI, CUCINA, BAGNO E RIPOSTIGLIO

IN CUCINA

SGRASSATORI
PULIZIA FORNI
E FORNELLI



DETERSIVI PER
PIATTI A MANO E
PER LAVASTOVIGLIE
BRILLANTANTI



IN BAGNO

SAPONI, SHAMPOO E
BALSAMI, DOCCIASCHIUMA,
SALI DA BAGNO, DEODORANTI
PER WC, CREME IDRATANTI,
DEODORANTI PER IL CORPO,
TRUCCHI, PROFUMI



PRODOTTI PER LA
PULIZIA DEI
SANITARI,
DISINCROSTANTI,
DISGORGANTI

NEL RIPOSTIGLIO

NAFTALINA,
INSETTICIDI,
ALCOOL
DENATURATO E
PRODOTTI PER LA
PULIZIA DI VETRI E
SUPERFICI

SOLVENTI,
VERNICI,
TOGLI RUGGINE
CANFORA,
MONODOSI
PER BUCATO IN
LAVATRICE

DETERSVI
LIQUIDI E
AMMOBIDENTI
PER BUCATO IN
LAVATRICE



I SIMBOLI DI PERICOLO



A PARTIRE DA DICEMBRE 2010 È STATO INTRODOTTO UN NUOVO
REGOLAMENTO EUROPEO IN BASE AL QUALE

**I SEGNALI DI PERICOLO SARANNO GLI STESSI PER
TUTTE LE SOSTANZE IN TUTTO IL MONDO.**

CAMBIERANNO DEFINITIVAMENTE A PARTIRE DAL 2015, MA GIÀ
DA ORA POTREMMO TROVARE SUGLI SCAFFALI PRODOTTI CON I
SIMBOLI NUOVI.

COSA CAMBIA?



I FARMACI PER I BIMBI:

Somigliano a coloratissime caramelle che la mamma "nasconde" in borsetta, o il nonno "dimentica" sbadatamente su un comodino.

Quindi, dal punto di vista di un bambino, sarebbe un vero peccato lasciarsi sfuggire una così ghiotta occasione...

**RICORDA: I FARMACI VANNO
CUSTODITI IN LUOGHI BEN CHIUSI !!!**



E CHE DIRE DELLE NOSTRE AMICHE PIANTE?

Stella di Natale

Il contatto con il
lattice presente
nella pianta può
provocare
irritazione alle
mucose



Dieffembachia

Il contatto con
il lattice presente
nella pianta può
provocare forti
irritazioni a
livello della
pelle e delle
mucose





Oleandro



Mugheretto



Digitale

Sono tutte piante estremamente pericolose se ingerite. Contengono principi attivi che agiscono sul cuore, provocando aritmie gravi

Lauroceraso

Pericoloso, mortale. Contiene sostanze che nell'organismo sviluppano acido cianidrico.



ATTENZIONE!!!

Le stesse sostanze sono contenute nelle MANDORLE AMARE e nei noccioli di:

- ALBICOCCHES
- PESCHE
- PRUGNE
- SUSINE
- CILIEGIE



4 REGOLE D'ORO



NON TRAVASARE

NESSUN PRODOTTO CHIMICO (ES. CANDEGGINA, DETERSIVO LIQUIDO, ECC.) IN BOTTIGLIE DI ACQUA MINERALE, BIBITE, LATTE O SUCCHI DI FRUTTA: È FACILE DIMENTICARSENE E CONFONDERSI.



NON TRASFERIRE

I FARMACI DALLE CONFEZIONI ORIGINALI AI PORTAPILLOLE: POTRESTI NON RICONOSCERLI PIÙ ED IL TUO BAMBINO SCAMBIARLI PER CAMELLE



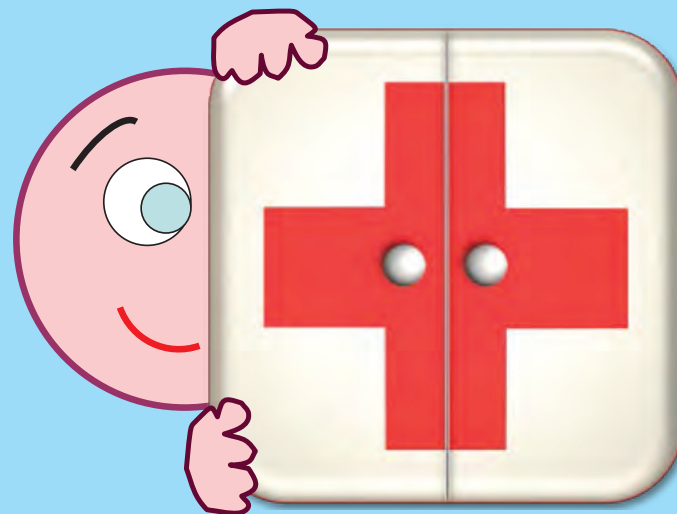
NON MANOMETTERE

LE CHIUSURE DI SICUREZZA DELLE CONFEZIONI, POICHÉ QUESTA IMPEDISCE AL BAMBINO DI ARRIVARE AL PRODOTTO



INSEGNA AL TUO BAMBINO, FIN DA PICCOLO, A RICONOSCERE I SIMBOLI DI PERICOLO CHE LO AIUTANO A NON METTERSI NEI GUAI..
SERVE TANTA PAZIENZA, MA E' LA MIGLIORE FORMA DI PREVENZIONE!

ORGANIZZARE UN PRONTO INTERVENTO



È UTILE TENERE NELL'ARMADIETTO DEI FARMACI 2 PRODOTTI CHE SPESSO SONO CONSIGLIATI DAL CENTRO ANTIVELENI COME PRIMO INTERVENTO DOMICILIARE, per evitare corse in farmacia o in Pronto Soccorso:

- ✓ **SIMETICONE** in gocce **COME ANTISCHIUMA** (per inattivarla se sono ingerite sostanze a base di saponi)
- ✓ **CARBONE ATTIVATO IN POLVERE**, CHE **COME UNA CARTA ASSORBENTE** lega ed inattiva una grande varietà di sostanze potenzialmente tossiche.

A cartoon illustration of a young boy with orange hair, wearing a blue and white striped shirt and blue pants, eating a large green vegetable. A thought bubble above him says "YUM.". Above the boy, there is a collection of various cans, including a large can of Campbell's Soup, a can of tomato sauce, a can of beans, and several smaller cans of soups and broths.

Fornisce a medici e privati le indicazioni da seguire in caso di esposizione a sostanze potenzialmente tossiche. A seconda della pericolosità dei prodotti, **GLI UTENTI VENGONO CONSIGLIATI SULL'OPPORTUNITÀ DI ASSUMERE TERAPIE MIRATE A DOMICILIO O, SE IL CASO LO RICHIEDE, DI RECARSI IN OSPEDALE PER INTERVENTI PIÙ COMPLESSI. ESISTONO INOLTRE SOSTANZE NON TOSSICHE PER LE QUALI NON È NECESSARIO ALCUN INTERVENTO.**



SE IL BIMBO INGERISCE UNA SOSTANZA TOSSICA



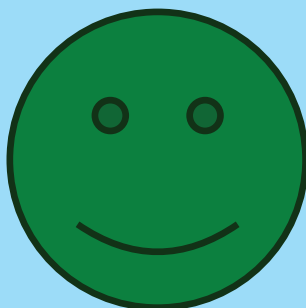
COSA NON FARE?

- Niente panico! È inutile spaventare il bambino
- Non farlo vomitare
- Non fargli bere il latte
- Non improvvisare rimedi casalinghi

COSA FARE?

CERCA DI SCOPRIRE VELOCEMENTE:

- Il prodotto:
Nome commerciale ed uso
- La quantità presente:
Quanto ce n'era prima?
Quanto ne è rimasto?
- La via di contatto:
Il bambino ha la bocca sporca?
L'alito odora del prodotto?
Ha i vestiti sporchi?
- Per quanto tempo è rimasto solo?
- Si lamenta? Piange? Ha la bocca arrossata? Sembra strano?



STACCA E ATTACCA

STRAPPA LA PAGINA A
FIANCO LUNGO LA LINEA
TRATTEGGIATA ED INCOLLALA
IN UN LUOGO BENE IN VISTA.
AVRAI SEMPRE, IN CASO DI
EMERGENZA, UN IMPORTANTE
AIUTO A PORTATA DI MANO

**CHIAMA IL CENTRO ANTIVELENI DI
NIGUARDA
ATTIVO TUTTO L'ANNO, 24h SU 24h
Tel. 02-66101029**

